

**Türkiye - Yugoslavya ticaret ve seyrisefain mukavelenamesinin tasdiki hakkında kanun**

(Resmî Gazete ile neşir ve ilânı : 19/II/1937 - Sayı : 3538)

No.  
3125

Kabul tarihi  
10 - II - 1937

**BİRİNCİ MADDE** — Türkiye Cümhuriyetile Yugoslavya Kırallığı arasında 28 birinci teşrin 1936 tarihinde Ankarada imza edilen ve 5 ikinci teşrin 1936 tarihinde meriyete konulan ticaret ve seyrisefain mukavelenamesile merbutu mektublar tasdik olunmuştur.

**İKİNCİ MADDE** — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

**ÜÇÜNCÜ MADDE** — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

17 şubat 1937

**TÜRKİYE VE YUGOSLAVYA TİCARET VE SEYRİSEFAİN MUKAVELENAMESİ**

Türkiye Cümhuriyeti Reisi

ve

Yugoslavya Kırallı Hazretleri

İki memleket arasındaki iktisadî münasebetleri takviye ve inkişaf ettirmek müşterek arzusu ile mütehassis olarak bir ticaret ve seyrisefain mukavelenamesi akdine karar vermişler ve bu maksadla murahhasları olmak üzere;

Türkiye Cümhuriyeti Reisi:

Hariciye vekâleti Kâtibi umumisi, Büyük Elçi Numan Menemencioğlunu,

Yugoslavya Kırallı Hazretleri:

Yugoslavya Fevkalâde Murahhas ve Orta Elçisi Bay Branko Lazarevitch Cenablarını tayin etmişlerdir.

Müşarünileyhler usulüne muvafık bulunan salâhiyetnamelerini yekdiğerine tebliğ ettikten sonra atideki hususatı kararlaştırmışlardır.

**Madde — 1**

Menşei Âkid memleketlerden biri olub diğèrinin arazisine ithal edilen tabii veya mamul müstahsallar diğèr her hangi memleketin mümasil müstahsallarına tatbik edilen veya edilecek olan rüsum, emsal, harçlar ve munzam harçlar veya tekâliften başkasına veya daha yükseğine tâbi tutulmıyacaktır.

Türkiyeye ihraçta Yugoslavyada, ve Yugoslavyaya ihraçta Türkiyede, en ziyade müsaadeye mazhar millet kaydından istifade eden diğèr bir memlekete ihraçta alınan veya alınacak olan ihraç rüsumu veya her hangi harçtan başkası veya daha yükseği alınmıyacaktır.

## Madde — 2

En ziyade müsaadeye mazhar millet hakkındaki teminat kefalete ve rüsum cibayetine, ithalata ve ihracata, emtianın antrepolarına ve gümrüklere vazına, gümrük muamelât ve mürettebatına, ithalât, ihracat veya transit edilen emtianın gümrüğe sevkine müteallik muamelâta, eşyanın muayene ve it-haline, tasnif, tarifelerin tefsiri tarzına, ithalât ve kabulü muvakkat ve tekrar ihraca da şamildir.

## Madde — 3

Üçüncü bir Devletle münakid olub yukarıdaki maddelerde tesbit edilen en ziyade müsaadeye mazhar millet kaydı:

1 - Yüksek Âkid Taraflardan biri canibinden hemhudud memleketlere, hududun her iki tara-fından 15 er kilometreyi tecavüz etmeyen bir mmtaka dahilinde, hudud ticaretini kolaylaştırmak için bahşedilmiş veya bahşedilecek olan imtiyazata;

2 — Âkid Taraflardan biri canibinden evvele aktedilmiş veya bilâhare aktedilecek bir güm-rük ittihadından mümbais müsaadati mahsusaya;

3 — Türkiyenin, 1923 de Osmanlı İmparatorluğundan ayrılan araziye bahşettiği veya ileride edebileceği menafi ve müsaadati mahsusaya;  
tatbik edilmeyecektir.

## Madde — 4

Yüksek Âkid Taraflardan birinin tabii veya mamul müstahsalâtının bir veya bir kaç mem-leketi salise arazisinden transit suretile geçtikten sonra diğer Taraf arazisine ithallerinde menşe memleketten doğrudan doğruya ithalleri halinde alman gümrük rüsumundan, harçlardan ve güm-rük mürettebatından başkasına veya daha yükseğine tâbi olmayacaklardır. Bu hüküm doğru transit edilen eşya hakkında olduğu gibi aktarma, tekrar ambalâj yapılmasından veya antrepoya vazından sonra transit edilen eşyaya da tatbik olunur.

## Madde — 5

Yüksek Âkid Taraflar seyrisefain, turizm veya kommi voyajörler hakkında en ziyade müsaa-deye mazhar millet muamelesini müteakabilen bahşetmeği taahhüd ederler.

## Madde — 6

Yugoslavya ilişik (A) listesinde gösterilen Yugoslavya menşeli müstahsalâtı Türkiyeye serbestçe ve hiç bir kayid ve tahdidsiz ithal edecektir.

İlişik (B) listesinde gösterilen Yugoslavya menşeli müstahsalâtın ithali her maddeye tahsis edilen miktara munhasır olacaktır.

Yugoslavya, ayrıca Türkiyede meri olan umumî kontenjan kararnamesinden de istifade edecektir.

## Madde — 7

Türkiye, Türkiye menşeli müstahsalâtı Yugoslavyaya serbestçe ve hiç bir kayid ve tahdidsiz it-hal edecektir.

## Madde — 8

İşbu mukavelenamenin meriyeti esnasında Âkid Taraflardan biri diğer Âkid Tarafın ithalâtını esaslı surette zarardide edecek yeni memnuiyet veya tedbirle müteakabil emtia mübadelâtı muvazene-sini haleldar edecek olursa, zarar gören Tarafın derhal müzakerata başlanmasını talebe hakkı ola-caktır. Eğer müzakerata başlanmak talebinin dermeyan edildiği tarihten itibaren bu müzakere bir aylık bir müddet içinde müşterek bir itilâfla yeni bir sureti tasviyeye müncer olmazsa işbu mukave-

lename menafii haleldar olduğu kanaatinde bulunan Âkid Taraf canibinden bir aylık bir mütekadem ihbarla her zaman feshedilebilecektir.

Madde — 9

Her türlü alacakların, işbu ticaret mukavelenamesinin meriyeti müddetince icra olunan ticarî mübadelelere aid olanların her iki Taraftan ödenmesi ve her nevi para münakalesi bu gün imzalanan ve ticaret ve seyrisefain mukavelenamesinin cüzü mütemmimini teşkil eden klering anlaşması ahkâmı mucibince yapılacaktır.

Madde — 10

İşbu mukavelename, 5 ikinci teşrin 1936 da meriyete girecek ve bir senelik bir devre için muteber olacaktır. İki aylık bir ihbarla feshedilmezse aynı müddetlik bir devre için kendiliğinden uzayacaktır.

Ankarada, 28 birinci teşrin 1936 da tanzim edilmiştir.

*Branko Lazarevitch*

*Numan Menemencioğlu*

---

A - Listesi

Türk tarifesi

No.

---

136

341 D

494 B 1, 2

503

511 A, B, C

535 A

566

568

859 B, C

---

## B - Listesi

Türk tarifesi No.	Verilen kontenjan- lar (Kilo)		Türk tarifesi No.	Verilen kontenjan- lar (Kilo)	
87	500		362	1 000	
106 A	3 000		378 A, B	1 000	
107 A	3 000		378 C	1 000	
109	2 000		378 D	5 000	
118	500		379/1 C 2	5 000	
125 A 2	500		379/1 D 2	5 000	
137	500		379/2 A 2, 3	2 000	
den 234 B	2 000	Yalnız toz ve ma- yi halinde çama- şır müstahzaratı. Kendiliğinden u- zayarak teccid e- dilmemek ve bir defaya munhasır olmak üzere	379/2 B 1, 2, 3	2 000	
			379/2 C 1, 2, 3	5 000	
			379/2 D 1, 2, 3	3 000	
			385	500	
			394	500	
			400	500	
			401	500	
			418	5 000	
234 E	5 000		427 B	500	
276 D	15 000		den 469	30 000	Yalnız beyaz çim- mento ve manye- ziumlu çimento
den 297 A	1 500	Yalnız büro eşyası			
306 A	2 000		den 469	2 000 000	Yalnız denizaltı inşaatmda kulla- nılacak çimento
324 C	5 000				
328 A	10 000				
341 C	5 000				
342 A	5 000		535 B 1	30 000	
346 C	500		535 B 2	15 000	

Ankara, 28 birinci teşrin 1936

Bay Elçi,

Bu gün imzalanan ticaret ve seyrisefain mukavelenamesine bağlı menşe şahadetnamesi nümu-  
nesinde gösterildiği üzere klering hesablarında emtia bedelinin fob kıymet üzerinden hesap edi-  
leceğini, son günlerdeki müzakerata atfen, Zatı Devletinize arz ile müftechirim.

İhtiramatı faikamı lütfen kabul buyurunuz Bay Elçi.

Bay Branko Lazarevitch Cenabları  
Yugoslavya Kıralı Hazretlerinin Orta Elçisi

Hariciye vekâleti kâtibi umumisi  
Büyük Elçi  
Numan Menemencioğlu

Ankara, 28 birinci teşrin 1936

Bay Büyük Elçi,

Bu günkü tarihli berveçhizir mektubunuzu aldığımı Zatı Devletinize bildirmekle müftehirim :

Bu gün imzalanan ticaret ve seyrisefain mukavelenamesine bağlı menşe şahadetnamesi nümunesinde gösterildiği üzere klering hesablarında emtia bedelinin Fob kıymet üzerinden hesap edileceğinin, son günlerdeki müzakerata atfen, Zatı Devletinize arz ile müftehirim.

İhtiramatı faikamı lütfen kabul buyurunuz Bay Elçi.

İşbu işarımdan dolayı Zatı Devletinize teşekkür ve muhteviyatı mutabık olduğumu, Hükümetim namına, beyan ederim.

İhtiramatı faikamı lütfen kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Bay Numan Menemencioğlu  
Hariciye vekâleti Umumî kâtibi  
Büyük Elçi

Yugoslavya Elçisi  
B. Lazarevitch

<i>Cümhuriyet Reisliğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	11 - II - 1937 ve 1/660
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhur Reisliğinden gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	17 - II - 1937 ve 4/131
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cild ve sayfa numaraları</i>	:	Cild Sayfa 14 76 15 142 16 46,128:129,136,148,151